

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка  
и методики его преподавания

**ИЗМЕНЕНИЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ  
ИНТЕРНЕТА (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ БЛОГОВ)**

**АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ**

Студента(ки) 4 курса 411 группы  
направления 44.03.01 Педагогическое образование  
профиль – «Иностранный язык»  
факультета иностранных языков и лингводидактики

Агаревой Анастасии Владиславовны

Научный руководитель  
доцент кафедры английского языка и  
методики его преподавания  
канд. филол. наук, доцент

\_\_\_\_\_  
дата, подпись

С.Е.Тупикова

Заведующий кафедрой  
английского языка  
и методики его преподавания  
канд. пед. наук, доцент

\_\_\_\_\_  
дата, подпись

Г.А. Никитина

Саратов 2020 год

**Введение.** Интернет-коммуникация – это особый вид общения, который подразумевает под собой общение на основе каких-либо компьютерных технологий.

*Актуальность* настоящего исследования обусловлена следующими моментами:

1) Отмечается рост числа участников электронной коммуникации, причем, в основном, за счет пользователей, для которых английский язык не является родным.

2) Особенности Интернет-общения все более активно воздействуют на различные типы внесетевого дискурса.

3) Приобретение виртуальной коммуникацией черт массовой коммуникации делает особенно актуальной задачу изучения не только структурно-семантических особенностей Интернет-общения, но и психолингвистических характеристик, влияющих на его эффективность.

*Объектом исследования* является Интернет-коммуникация, под которой понимается вербальное взаимодействие в глобальной компьютерной сети Интернет.

*Предметом исследования* являются лингвистически релевантные особенности англоязычных блогов на различных уровнях: 1. Лексическом; 2. Синтаксическом; 3. Коммуникативном

*Целью исследования* является выделение национально-специфических особенностей виртуальной коммуникации на примере англоязычных блогов, анализ взаимовлияния речевых и социокультурных механизмов в пространстве интернет-общения.

*Гипотеза исследования:* предполагается, что в настоящее время стандартизированный английский язык подвергается большому количеству изменений посредством блогов, которые ведут к появлению нового варианта современного английского языка.

Для достижения поставленной цели формулируются следующие *задачи*:

1) проанализировать современные подходы к понятию Интернет-коммуникации в отечественной и зарубежной лингвистике;

2) выявить национально-специфические, лингвокультурные и психологические характеристики лексики виртуальной коммуникации на материале блогосферы;

3) провести комплексный анализ лексического, синтаксического, фонетического и графического уровней английского языка на материале блогов.

В работе использовались следующие *методы исследования*: общенаучные методы анализа и генерализации, эмпирические методы наблюдения, описательный и сравнительно-сопоставительный методы, метод интерпретативного анализа и количественного анализа.

*Методологическая и теоретическая база исследования.* В основу данного исследования легли научные труды последних лет, посвященные проблемам Интернет-коммуникации и языковым особенностям англоязычной блогосферы (О.В. Лутовинова, П.В. Морослин, А.Ф. Ибраева, Л.Н. Пономаренко, Дж.Форрестер, Й. Петер и П. М. Валькенбург и др.).

*Материалы исследования.* Текстовые блоги «gala darling», «WIL WHEATON DOT NET», «Baggage Reclaim with Natalie Lue», «Janet Lansbury», микроблог «Twitter», фотоблог «Instagram».

*Научная новизна исследования* определяется предпринятой в нем попыткой структуризации используемых отклонений от классических правил английского языка на примере блогов. Рассматривается принципиально новая, малоисследованная сфера коммуникации, формирование которой обусловлено развитием информационных технологий.

*Теоретическая значимость исследования* заключается в комплексном исследовании блогосферы и изменений языка под ее воздействием. В исследовании описываются особенности коммуникации в сети Интернет, определяются основные стратегии, тактики, установки, используемые коммуникантами. Работа дополняет структурные исследования интернет-

общения лингвокультурным подходом, который позволяет раскрыть новые аспекты этого явления.

*Практическая значимость работы* заключается в том, что материалы проведенного исследования могут быть использованы на семинарских занятиях по лексикологии и стилистике английского языка. Практическая ценность работы также заключается в возможном использовании результатов в курсах современной риторики, культуры речи, речевому этикету, межкультурной коммуникации и переводоведению. Лингвистический анализ блогов может найти дальнейшее развитие в исследованиях по компьютерной лингвистике.

*Структура исследования:* Настоящая работа состоит из введения, двух глав основного текста, заключения и списка использованных источников.

Во введении обоснована актуальность исследуемой проблемы, сформулированы цель и задачи исследования, объект и предмет исследования, теоретическое и практическое значение, а также определены методы исследования.

В первой главе рассмотрены главные характеристики Интернет-коммуникации, выявлены психологические особенности и лингвокультурные особенности Интернет-общения, раскрыты основные изменения английского языка под воздействием сети Интернет, описаны характеристики и разновидности блогов.

Во второй главе проведен сравнительно-сопоставительный анализ используемых особенностей англоязычной блогосферы.

В заключении представлены выводы по проведенному исследованию.

**Основное содержание.** В первой главе «Теоретические основы изучения языковых особенностей Интернет-коммуникации» рассмотрены главные характеристики Интернет-коммуникации и основные особенности блогосферы и блогосферы.

Интернет и сопутствующие технологии занимают все более значимое место в жизни современного человека. Аудитория сети Интернет насчитывает 4,39 миллиарда человек в 2019 году, что на 366 миллионов (9%) больше, чем в

январе 2018 года. Справедливо утверждение, что в настоящее время коммуникативная потребность все больше стала удовлетворяться с помощью общения в глобальной сети Интернет, нежели в живом диалоге или через телефонный разговор. Интернет-коммуникация имеет свои психологические особенности, которые делают именно этот вид связи наиболее привлекательным для общения, такие как анонимность, снятие барьеров при общении, его добровольность, а также эффект «вневременности».

При виртуальной коммуникации можно заметить несколько видов лингвокультурных типажей, которые представляют собой узнаваемые в виртуальном мире образы людей, наделенные теми или иными качествами: хакер, чайник, программист, ламер, системный администратор, модератор, флудер, спамер, геймер, падонок. Отнесенность к определенному типуажу влияет на поведение коммуниканта в акте Интернет-общения.

Интернет способствуют появлению новых лексических единиц с помощью таких приемов как префиксация («*cyber loaf*», «*cyber bullying*», «*cyber dhaba*»), сокращение слов («*gym*» – «*gymnasium*»), объединение нескольких слов в одно или контаминация («*bridezilla*» (*bride* + *Godzilla*)). Кроме того, распространена тенденция использования акронимов (*LOL*, *ИМНО*, *ИСМЫ*), которые способствуют экономии времени и выражению своих мыслей более емко и четко. Благодаря нарушению произносительных норм также появляются новые слова, являющиеся эквивалентом своему оригиналу («*wanna*» - эквивалент выражения «*want to*»; «*gonna*» - заменяет выражение «*to be going to*»; «*gimme*» - сокращение от «*give me*»). Несмотря на то, что синтаксическая система английского языка довольно жесткая и иерархичная, все же наблюдаются такие изменения, например, как образование вопросительных и отрицательных предложений. Образование вопросительных предложений. В разговорном британском варианте английского языка в вопросительных разделительных предложениях во второй части предложения используется «*right?*» или «*yes?*», а в образовании отрицательных предложений стало допустимым использовать двойное отрицание в стилистических целях. Для

передачи неформальной информации, а именно выражения эмоций используются эмодзи, значки, составленные из знаков препинания или все больше обретающие популярность эмоджи, статичные или анимированные картинки с изображением эмоций.

Именно блогосфера является подходящей площадкой для проведения лингвистического исследования, так как блогосфера представляет собой разветвленное сетевое сообщество, которое отражает интересы, настроение, предпочтения людей разного пола, социального статуса, а также национальной и географической принадлежности. Более того, благодаря своей интерактивности блоги обеспечивают легкость наблюдения трансформации общественного мнения и появлении новейших языковых особенностей. Разновидности блогов, отличающиеся по авторству, тематической направленности, способу оплаты, цели создания и типу контента, показывает, насколько блогосфера многогранна как поле для исследования. Блоги выполняют большое количество функций: контактоустанавливающую, консолидирующую, презентационную, социализирующую, информационную, экономическую, политическую, образовательную, релаксационную.

Итак, в условиях распространения Интернет-коммуникации происходит все большее влияние Интернет-языка, характеризующегося неформальным стилем, сленгом, сокращениями, акронимами и аграмматизмом, на английский язык. Особенно это заметно в блогосфере, так как именно блоги превратились в социальное явление, которое распространяет свое влияние на многие сферы человеческой жизни.

Во второй главе «Аналитические исследования влияния блогосферы на английский язык» приведён анализ уровня использования языковых особенностей на четырех уровнях:

- лексическом;
- синтаксическом;
- фонетическом;
- графическом.

Данный анализ осуществляется на материале текстовых блогов «gala darling», «WIL WHEATON DOT NET», «Baggage Reclaim with Natalie Lue», «Janet Lansbury», микроблогов «Twitter», фотоблогов «Instagram» (150 постов текстовых блогов, 100 постов микроблогов и 100 постов фото-блогов). Дата обращения октябрь 2019 года – апрель 2020 года.

Исследование проводилось в два этапа:

- на первом этапе был проведён анализ лексических, синтаксических, фонетических, графических особенностей английского языка;

- на втором этапе в соответствии с количеством примеров выявленных особенностей были составлены диаграммы, которые позволяют сравнить уровни языковых особенностей, используемые в различных типах блогов;

Выявлено, что на лексическом уровне английский язык под влиянием Интернета приобретает следующие черты:

- Появление новых слов: «*lockdown*» - *самоизоляция*, «*peeps*» – *приятели*, *lit* – «*Огонь!*», «*to get amped up*» – *раззадориться*, «*same sies*» – *находиться в той же ситуации*;

- Сокращения, не соответствующие правилам литературной речи: «*pls*» – *please*, «*fam*» – *family*, «*srsly*» – *seriously*, «*obv*», «*obvz*» – *obviously*, «*v*» – *very*;

- Аббревиатуры: *LOL* - *Laughing out loud* («*Смеюсь в голос*»); *ROFL* - *Rolling on the floor* («*Катаюсь по полу от смеха*»); *OMG* - *Oh my god! Oh my goodness! Oh my gosh!* («*О, господу!*»); *KMP* – *Kill me please* («*Убейте меня, пожалуйста*»); *A.K.A* – *Also Known As* («*Также известный как*»).

- Описание эмоций с помощью междометиями: выражение согласия, одобрения - «*yeah*», «*уау*», «*уир*», реже – «*ауе ауе*»; выражение удивления, восторга - «*oh*», «*wow*», «*whoa*»; выражение облегчения - «*phew*».

Характерной чертой синтаксиса предложения в англоязычных блогах является стремление к аграмматизму и отклонению от синтаксических и пунктуационных норм языка. В результате исследования можно выделить следующие случаи аграмматизма:

1. Опущение подлежащего.

*Can't wait to see you soon.* (Блог «gala darling»).

*LOVE this @AviationGin shoot.* (@VancityReynolds on Twitter).

2. Предложения без подлежащего и связующего глагола to be.

*Enough history for one day?* (@DerekBlasberg on Twitter).

*Lucky to call Rachel @rachelfeinsteinstudio one of my best and most special ones.* (@ [themarcjacobs](#) on Instagram).

3. Усечения сказуемого.

*Hands up if you've had a WEIRD and WILD week!* (Блог «gala darling»).

*A heartfelt thanx to all who showed and supported me.* (@RobertDowneyJr on Twitter).

4. Отсутствие вспомогательных глаголов.

*You agree?* (@Oprah on Twitter).

*Meanwhile, I got a dog?* (@DerekBlasberg on Twitter).

5. Образование разделительных вопросов не по устоявшимся правилам английского языка.

*Sounds fun, right?* (@VancityReynolds on Twitter).

*(Last Thursday. That counts, right?)* (@jimmyfallon on Instagram).

6. Нарушение правила образования Present Perfect Continuous Tense.

*Been waiting for this one! Pumped to see it! Great job team @asadayaz.* (@TheRock on Twitter).

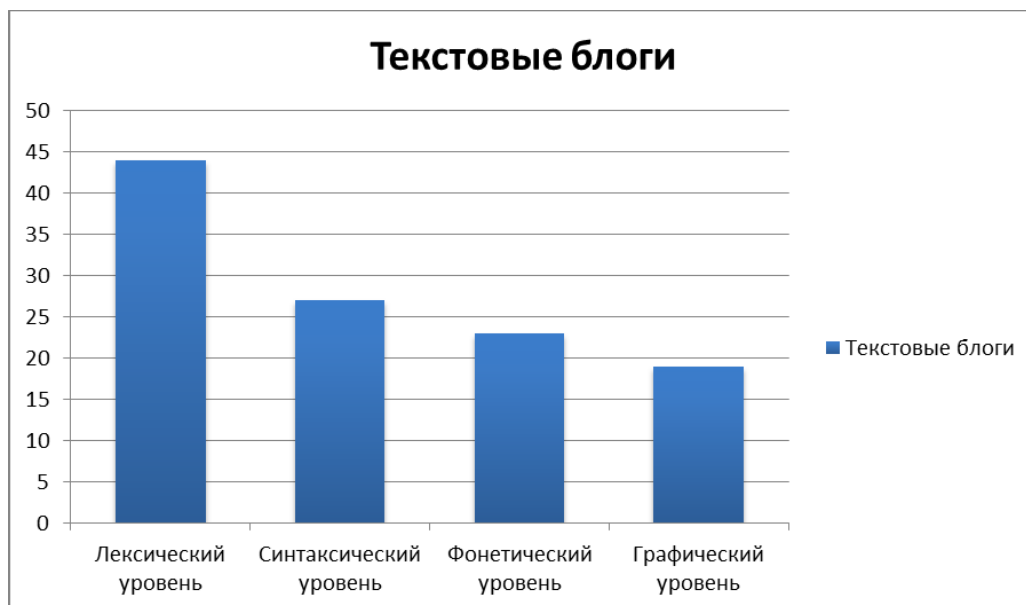
*I been driving boats.* (@justintimberlake on Instagram).

Фонетический строй английского языка также играет роль в Интернет-коммуникации. Так как язык «Netspeak» придуман для быстрого и легкого общения, то в письменной коммуникации происходит уподобление устному произношению звуков: «*thru*» от «*through*», «*skillz*» от «*skills*», «*tonite*» от «*tonight*», «*kween*» от «*queen*», «*thanx*» от «*thanks*».

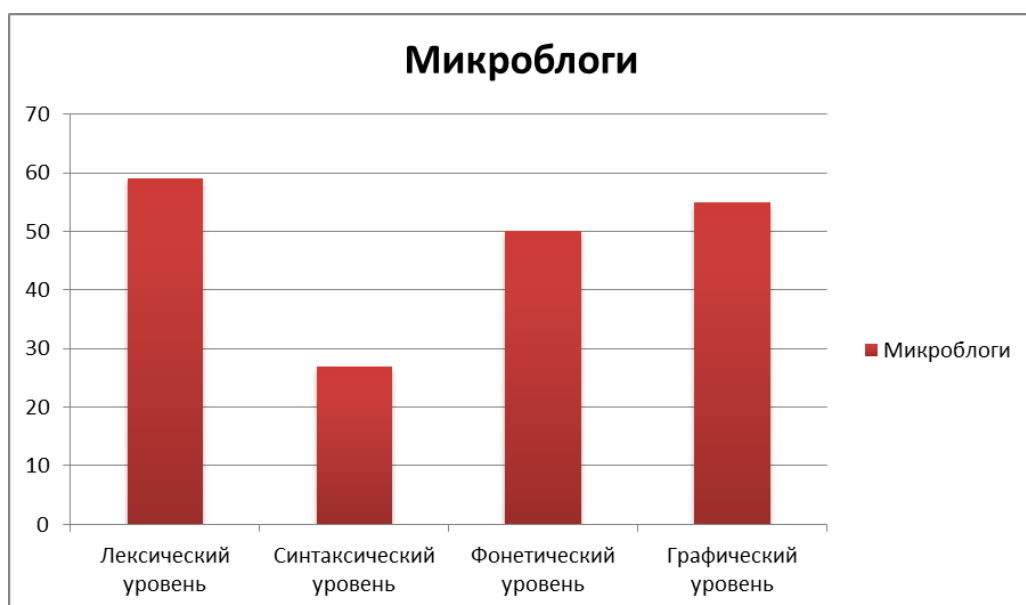
Графические средства способствуют передаче эмоционального состояния автора высказывания, а также эмотивности самого высказывания. Этому способствует: особая пунктуация, эмодиконы, смесь цифр и



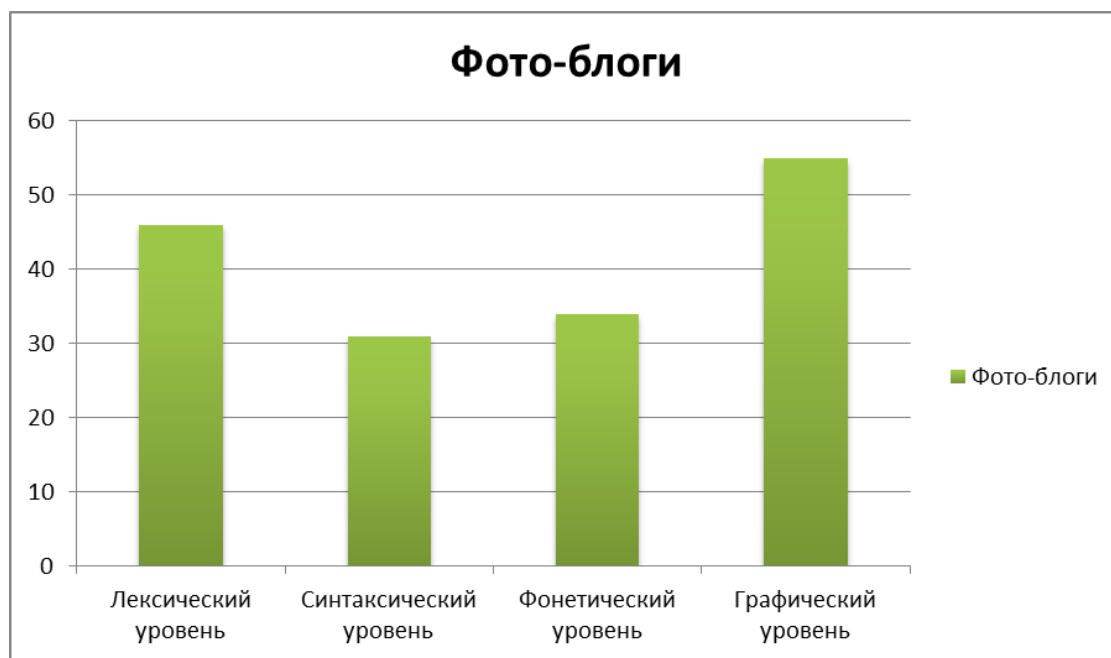
внеязыковых знаков. В результате исследования были выявлены следующие случаи применения графики: выделение предложения или его части курсивом; использование графических символов (@, #, \$, &); опущение некоторых графических знаков (апострофа, двоеточия, точек); замена слов эмоджиконами.



Проведенное исследование показало, в текстовых блогах из языковых особенностей 38% составляет лексический уровень, 23% составляет синтаксический уровень, 20% - фонетический уровень, а 16% - лексический уровень. Таким образом, можно сделать вывод, что в текстовых блогах ненамного превалирует использование особенностей лексического уровня, однако, справедливо утверждать, что использование всех уровней практически одинаково.



Согласно подсчету, в микроблогах 30% использования занимает лексический уровень, 14% - синтаксический уровень, 26% - фонетический уровень, а 28% - графический уровень. Результат анализа микроблогов показал, что практически в равной доле используются особенности языка на лексическом, фонетическом и графическом уровне.



При исследовании фото-блогов было выяснено, что лексический уровень языковых изменений использовался в 27% постах, синтаксический уровень использовался в 18% случаев, фонетический уровень – в 20% постов, а графический – в 33% постов. Как показывает график и процентное соотношение, наиболее распространенным является графический уровень, так как в фото-блогах общепринятыми являются эмодзи. Невозможно не заметить, что доля использования графических особенностей в фото-блогах намного выше, чем в текстовых блогах и микроблогах. Это объясняется тем, что в фото-блогах часто наблюдается тенденция подписей к фотографии одними эмодзи, которые не всегда несут в себе какой-либо заложенный смысл.

Итак, анализ показал, что языковые особенности лексического уровня наиболее часто используются в микроблогах, синтаксического уровня – в фото-блогах, фонетического уровня – в микроблогах, а графический уровень используется в равном отношении в микроблогах и фото-блогах.

**Заключение.** В результате проведённого исследования представляется возможным сделать следующие выводы:

1. Интернет-коммуникация непрерывно развивается и распространяется, а так как в Интернет-общении преимущественно используется неформальный стиль общения с различными сленговыми словами, сокращениями, акронимами и синтаксическими структурами, то в условиях популяризации Интернет-коммуникации происходит непосредственное ее влияние на английский язык.

2. Языковые особенности хотя бы одного из исследуемых уровней были обнаружены в 76% анализированных постов, что подтверждает распространенность использования Netspeak.

3. Проанализировав результаты из графиков, можно сделать вывод, что особенности лексического уровня наиболее распространены в блоготкоммуникации. Это объясняется тем, что Интернет-коммуникация характеризуется неформальным стилем общения, что подразумевает под собой использование большого количество сленговых слов, выражений, а также акронимов.

4. Согласно анализу статистических данных именно в микроблогах наиболее часто используются особенности языка на лексическом и фонетическом уровне, что дает понять, что микроблоги вносят особенный вклад в особенности блоготкоммуникации.

Таким образом, полученные выводы позволяют утверждать, что исходная гипотеза исследования оказалась верной. Вместе с тем следует отметить, что поставленные задачи решены и цель исследования достигнута.